

紀美國佛教會慶祝佛誕 (下)

趙曾珏

三、英文講詞——「佛陀是一個大教育家」

慶祝會的英文講演，是由美國佛教會請伽德博士 (Dr. Richard Gurd)，作紀念佛陀的演詞，他選的題目是「佛陀是一個大教育家」。伽德博士為世界宗教研究院 (The Institute for Advanced Studies of World Religions) 的服務處處長，亦為世界佛教聯誼會的副執行秘書，對於佛教有深刻的研究，並諸通巴利文與梵文，據他告聽眾，這篇講演係根據巴利文兩篇重要著作，研究釋尊教育的方法，技巧及薰陶。其施教的善巧與制度，不但超越往古，亦且為近代教育家的模範，今日特選此題，以紀念佛陀，並於講後，歡迎討論，以符本會英語佛教工作團的精神。伽德先生的講詞，可分三層：

甲、佛陀一般的教育方法

1. 四種測試以解惑 佛陀執教，真像吾國唐朝韓

(e) 避免刺激或創傷聽眾之辭

(f) 須先講基本法理，但不可傾口倒出，使聽眾驚走。須以通俗的演詞開始，漸入深理，以配合漸次開發的聽眾了解力。對於居士說法，普通先說「施」與「戒」、及貪欲的不淨及出家的功德。俟其心竅漸開，再講「苦」「集」等四諦，然後再入高深的佛理。為使居士趣入佛道，說法的比丘務須對於聽眾所遭遇的苦難，有同情的表示，並使其自然地放棄俗念。

3. 對於聽眾旨趣的研測 佛陀被邀請接受說法之先，對於來聽說法的一眾人，佛陀必先發問，或答所問，以決定他們一般的旨趣，然後選擇最適合的講演題目，這是重要的第一步。然後在演詞之中，善選有關的譬喻，故事，或寓言，妥善地穿插於講詞之中，務使生動增趣，並說偈言，加強演詞的效率，佛陀對於講演時之技術極端重視，故其說法，使聽眾發生深刻的印象。

愈所說：「師者，所以傳道，受業，解惑也」。佛陀認為解惑，是傳道的基本要點，所以他先要對於登門請求解惑者，採取測驗方法。第一種，即對來者發問，弄清楚他疑問的焦點，然後針對所疑答覆，使大惑立解。第二種，佛陀看清來者的用意後，以一語解除他的疑問。第三種，佛陀見到來者所懷疑的問題複雜時，他能分析，從每個不同角度，為他解答明晰，使無疑慮。第四種，對不能成立的問題，則不置答。

2. 對一般居士的教學法 佛陀對於居士的教學，極為鄭重，並常指導他弟子在說法，或弘揚佛理之時，須切實注意下列各點：

- (a) 注重漸進式
- (b) 對於要說的主題，須善列綱目，注意重點，並規定層次。
- (c) 須善用慈祥的溫語
- (d) 避免不相干的問題

乙、善用辯才、注重方言

1. 訓練辯才 佛陀不輕易與外道諍辯，亦並不鼓勵弟子在遊化之時與外道諍論。此係佛陀施教，希望弟子能「善刀而藏」。但當佛陀之時，印度之婆羅門教仍甚猖獗，要避諍論，勢所不能。尤其在兩個教團，各擁大批門徒，必須辯個明白，爭雄一時，使弟子們信服。如經過一場激辯而獲勝利，無形中擴展其信徒。印度尚有一種胸無成見，信仰未定的羣眾，很願聽宗教師的辯論，以便選擇而固其信仰。還有不少居士為欲聽取辯論，以廣知識，斥資建立會場，美其名為「真理之廳」，招請舉國聞名之大師辯論。此類辯論，不但須遵守所規定之辯論規則，並須顯示其優越殊勝之真理，使聽眾信服。釋尊曾經歷很多次大辯論，而勝外道，將對方的徒眾轉變為其弟子。佛陀自己當然是辯才無碍他訓練及先誡弟子；如何能善用正當的辯才；避免引用歪曲之見與謬論；及須為真理而作辯。他並訓練弟子要具備辯護真理的技術，且要擅長反駁的策略和辯才。

2. 注重方言 釋尊為弘法便利，不特自己擅長各

地的方言，亦鼓勵弟子研究方言。他曾向弟子們說：「爾等須善用自己本土的方言，以討論及修習佛法」。他又常對比丘們說：「比丘們宜法，要善擇不同方言中適宜的字眼，不要固定著一個字，死不知在其他方言替代的字。」前者使佛教具有本地的色彩易於被人接受。後者實為佛陀的遠見，佛教的經、律、論三藏迄今能在世間，廣大的流傳，有賴於此。

丙、弟子個別的訓練，以展所長

佛陀對於其大弟子，能使各盡其才，發展所長。因為世尊經常不斷觀察他們的言行與修持，及注意其個性與特長，而相機予以適當的指導或糾正，勸告或警誡，使各盡其才，各展所長。如大弟子舍利弗參加釋尊的佛教團時已為外道的傑出人才，佛陀即令其修習「空」，作為其參禪及內觀工作的主題，在佛陀領導下，舍利弗祇費兩週的工夫，即成阿羅漢解脫。

以上各點足徵本釋迦牟尼佛是一個無上偉大的教育家！在今天慶祝他的誕辰，讓我們每個人向他致無上的敬意！

伽德博士講畢，繼以討論，在法喜圓滿中結束。

英國交大同學會來鴻

附寄友聲基金捐款

本刊最近收到英國交大同學會朱世衷、秦本鑑兩學長來鴻，並寄來友聲基金三筆，計英鎊七十鎊，美金廿元，臺幣二千元。（明細見本刊80頁徵信）

留英文大同學僅十數餘位，平素聯絡甚佳，常有往還。人雖少，對同學會及友聲的捐助百分率最高，每一個人每年都有一次或數次的捐款。

南洋心影 (三)

頑皮生

閒話五十年前

「校長」及「老師」 我在校時的先後任校長有唐文治（另在無錫太倉設國學專修館，提倡國學）

、張鑄、黎照寰、孫科、凌鴻勳諸位夫子。名教授有周銘博士、胡子美博士（教生理衛生），張禹九（主持校中無線電台），于雲峯（化學，物理）朱文鑫號貢三（天文、算學專家，教高等代數，微積分。後在霞飛路尚賢堂創南洋路礦專校，後改東華大學），李松泉（善變幻術，後利利出租汽車行主人），李松濤（中院教務主任，教英文、西史），徐名材（教化學），甘養臣（教幾何），莊大塊頭（教法文），沈星五（教德文），陳定評（教外國地理），徐守鄧（教英文，極嚴厲），李偉伯（教英文），林海瀾（教英文，自擬海瀾英專，在上海極有名），余顯恩（教英文，與郝伯揚二人，為當時上海萬國商團有名的來復槍射手），陳克競（教英文），朱仲明（教算學）。

西教授有謝爾登 Shelton、古德 Gold、西門夫人 (Mrs. Siemen 教英語會話)。

中文教授有李頌韓先生（中文大會主任，教各級中文），鄒文治先生（教中文，學生稱他為鄒好人），朱叔子先生（教中文，我在校時去世），另有同窗黃守寅學長之尊人，已忘其大名，亦授中文。

小學校校長沈叔達先生字心工，名音樂家，其長公子葆琦，次公子葆昌，皆為交大同窗。叔達師曾一度任母校總學監。小學校訓育和童子軍教練為沈同午先生（後任模範南洋校長）。

拳術教師劉振南（衆稱劉小辮子，坐自備包車，車伕亦諳拳術），軍操教授魏旭東少將（湖南人，喜吃辣），音樂教授戴日清（教銅管及弦樂），童子軍領隊高憲英同窗，副領隊施家幹同窗。